

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1983/37  
20 January 1982

RUSSIAN  
Original: English/French

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать девятая сессия  
31 января - 11 марта 1983 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня

НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

ДОКЛАД, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 5 (XXXVII).  
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
(ПУНКТ 17)

Записка Секретариата

На своей тридцать седьмой сессии 23 февраля 1981 г. Комиссия по правам человека приняла резолюцию 5 (XXXVII), в которой она постановила, чтобы Специальная рабочая группа экспертов изучила; в частности, доклад Генерального секретаря об апартеиде как коллективной форме рабства, а также доклад о детском труде в Южной Африке, представленный Рабочей группой по проблемам рабства на ее шестой сессии Обществом борьбы с рабством с целью защиты прав человека, и своевременно предложила такие меры, которые Группа сочтет уместными.

В соответствии с вышеуказанным решением Специальная группа экспертов представляет настоящий доклад на рассмотрение Комиссии по правам человека.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ИСТОРИЯ ВОПРОСА .....	1-5	1
I. Апартеид как коллективная форма рабства.....	6-20	2
А. Краткое изложение доклада Генерального секретаря .....	6-13	2
В. Выводы и замечания, представленные Генеральным секретарем .....	14-20	3
II. Детский труд в Южной Африке .....	21-22	5
А. Краткое изложение доклада, представленного Обществом борьбы с рабством с целью защиты прав человека .....	21	5
В. Рекомендации, сформулированные Обществом борьбы с рабством с целью защиты прав человека .....	22	5
III. Рекомендации, сформулированные Рабочей группой по проблемам рабства, начиная с 1980 года .....	23-26	6
IV. Информация, собранная Специальной рабочей группой экспертов, свидетельствующая о существовании в Южной Африке политики и практики, сходных с рабством .....	27-44	7
V. Выводы и/или рекомендации, сформулированные Специальной рабочей группой экспертов, начиная с 1967 года .....	45	12
VI. Соответствующее законодательство .....		15
VII. Принятие доклада .....	46	17
Приложение		

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. На своей тридцать первой сессии, состоявшейся в 1978 г., Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств приняла по рекомендации своей Рабочей группы по проблемам рабства <sup>1/</sup> резолюцию 6 В(XXXI) от 13 сентября 1978 г., в соответствии с которой она просила Генерального секретаря "провести в качестве первоочередной задачи исследование по вопросу об апартеиде и колониализме как коллективных формах рабства". При подготовке своего доклада (E/CN.4/Sub.2/449), который был представлен Подкомиссии на ее тридцать третьей сессии в 1980 г., Генеральный секретарь изучил помимо других источников доклады Специальной рабочей группы экспертов о положении в странах южной части Африки.
2. На своей шестой сессии в 1980 г. Рабочая группа по проблемам рабства, ознакомившись с докладом о детском труде в Южной Африке, представленным ей Обществом борьбы с рабством с целью защиты прав человека, рекомендовала Подкомиссии довести его до сведения Специальной рабочей группы экспертов, Специального комитета ООН против апартеида и Генерального директора МОТ.
3. На основе этой рекомендации и результатов рассмотрения доклада Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/449) Подкомиссия приняла резолюцию 8 (XXXIII) от 10 сентября 1980 г., в которой постановила довести доклад Генерального секретаря об апартеиде как коллективной форме рабства "и доклад об эксплуатации детского труда в Южной Африке" до сведения Специальной рабочей группы экспертов, Специального комитета ООН против апартеида и Генерального директора МОТ, с тем чтобы они ознакомились с ними и решили вопрос о принятии таких мер, которые они могут найти необходимыми.
4. Позднее, 23 февраля 1981 г., Комиссия по правам человека приняла на своей тридцать седьмой сессии резолюцию 5 (XXXVII), в которой она постановила, чтобы Специальная группа экспертов изучила, в частности, доклад Генерального секретаря об апартеиде как коллективной форме рабства, а также доклад о детском труде в Южной Африке, представленный Рабочей группе по проблемам рабства на ее шестой сессии Обществом борьбы с рабством с целью защиты прав человека, и своевременно предложила такие меры, которые она сочтет уместными.
5. В соответствии с этими полномочиями Специальная рабочая группа экспертов подготовила следующий документ, в котором в весьма краткой форме излагаются основные моменты докладов, упомянутых в резолюции 5 (XXXVII) Комиссии по правам человека, и говорится о документах, имеющих отношение к данной теме.

---

<sup>1/</sup> Учреждена Подкомиссией на ее двадцать седьмой сессии. См. резолюцию 11 (XXVII) Подкомиссии от 21 августа 1974 года.

## I. АПАРТЕИД КАК КОЛЛЕКТИВНАЯ ФОРМА РАБСТВА

### A. Краткое изложение доклада Генерального секретаря

6. В своем докладе (E/CN.4/Sub.2/449) Генеральный секретарь предпринял попытку объяснить различные элементы системы апартеида, которые можно считать практикой, сходной с рабством. Доклад не претендует на исчерпывающее и всестороннее изложение вопроса. Однако в нем отмечается стремление определить основные черты и механизмы апартеида, рассмотреть систему в исторической перспективе и дать оценку его современной практики.
7. Как отмечалось в выводах, в Южной Африке существует такое положение, при котором черное население лишено имущественных прав в результате навязанного колониального по своей сути управления, а покоренное коренное население эксплуатируется путем применения различных принудительных мер с целью получения за счет его труда прибылей белым меньшинством южно-африканского населения и белыми иностранцами.
8. Было установлено, что в основе политики "бантустанов", проводимой нынешним правительством, лежит несправедливое распределение земли, навязанное путем колониального завоевания и создания африканских "резерваций", основное предназначение которых состоит в том, чтобы служить источниками дешевой рабочей силы для белых в соответствующем районе.
9. В исследовании показано, как первоначально путем навязывания рабства было осуществлено колониальное проникновение. После отмены рабства политика апартеида, которую правительство стало проводить официально после 1948 г., представляла собой систему официального контроля над черным населением с целью превращения его в источник дешевой и угнетаемой рабочей силы.
10. Генеральный секретарь пришел к выводу, что апартеид как аналогичная рабству система не может быть изменен, а должен быть целиком ликвидирован путем полной перестройки политических, экономических и социальных отношений в Южной Африке.
11. В своем докладе Генеральный секретарь подчеркнул:
- "В истекшие десятилетия у международного сообщества сложилось общее мнение о том, что сущность апартеида и колониального правления в южной части Африки заключается в лишении всего африканского населения имущественных прав и в его угнетении правящим белым меньшинством с целью эксплуатации его труда. Согласно этому общему мнению, апартеид и колониализм в южной части Африки являются, таким образом, практикой, аналогичной рабству и принудительному труду, которая во все большей степени использует косвенное принуждение, осуществляемое с помощью дискриминационного и репрессивного законодательства, но развившееся из исторических форм прямого принуждения и существующее наряду с ними.
- Это определение, несомненно, является более широким, чем определения рабства и сходной с рабством практики и принудительного труда, содержащиеся в Конвенции о рабстве 1926 года, в Дополнительной конвенции об упразднении рабства, торговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, от 1956 года и Конвенции о принудительном труде (№ 29) 1930 года. Оно подчеркивает косвенный характер насилия, осуществляемого над африканским населением, и его исторические корни, восходящие к колониальному завоеванию и экспроприации".
12. Генеральный секретарь добавил, что в анализе апартеида как системы, аналогичной системе использования принудительного труда [приводимом в докладе ООН - Специального комитета МОТ по изучению проблемы использования принудительного труда (E/2431)], отмечалось:

"... Комитет убежден в существовании в Южно-Африканском Союзе законодательной системы, применяемой лишь к коренному населению и предназначенной для сохранения непреодолимого барьера между этим народом и населением европейского происхождения. Косвенная цель этого законодательства заключается в том, чтобы заставить основную массу коренного населения заниматься сельскохозяйственным и физическим трудом и таким образом создать постоянный многочисленный резерв дешевой рабочей силы.

Промышленность и сельское хозяйство в Южно-Африканском Союзе в значительной степени зависят от существования этого резерва рабочей силы коренного населения, представители которого вынуждены жить в условиях строгого надзора и контроля со стороны государственных властей.

Основная цель этой системы заключается в том, чтобы заставить коренное население своим трудом способствовать осуществлению экономической политики страны, однако принудительный и недобровольный характер этого содействия является результатом особого статуса и положения, создаваемого специальным законодательством, применяемым лишь к коренному населению, а не прямым насильственных мер, имеющих целью заставить коренное население трудиться, но такие меры, являющиеся неизбежным последствием подобного статуса, также существуют".

13. Генеральный секретарь заявил также, что в 1973 г. в Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него апартеид был определен как "эксплуатация труда членов расовой группы или групп, в частности, использование их принудительного труда" (ст. II (e)).

#### В. Выводы и замечания, представленные Генеральным секретарем

14. В своем докладе Генеральный секретарь стремился установить главные элементы системы апартеида, рассматриваемой как сходную с рабством практику контроля и эксплуатации рабочей силы, распространившуюся после 1948 г. и применяемую сегодня.

15. Во-первых, в исследовании было продемонстрировано, что африканцы подвергаются строгому и постоянному контролю через посредство системы удостоверяющих личность документов, соблюдение которой обеспечивается карательными санкциями и которая была введена законом 1952 года о ликвидации пропусков для туземцев и согласовании документов, выдаваемых туземцам. Африканцам и, в различной степени, другим группам черного населения отказано в праве на свободный выбор местожительства в районах, предназначенных для белого населения, и на свободу передвижения между районами, в которых проживает белое и черное население, равно как и внутри таких районов. Это в свою очередь, жестко ограничивает свободу выбора ими профессии, вынуждая их тем самым соглашаться на наиболее низкооплачиваемые и наименее квалифицированные профессии.

16. Во-вторых, в исследовании показано, что большое число африканцев, которые по той или иной причине не соответствуют требованиям, необходимым для дальнейшего проживания в районах, предназначенных для белых, особенно это касается безработных или лиц, рассматриваемых в качестве "лишних" ввиду их возраста, состояния здоровья или пола, были в принудительном порядке переселены в "резервации" и в особые районы, предназначенные для заселения данной группой населения, в которых они обречены на голодное существование. Другие африканцы были переселены из одних районов, предназначенных для черных, в другие такие районы в соответствии с политикой правительства по разобщению различных этнических групп и облегчению тем самым контроля над ними.

17. В-третьих, исследование показывает, что политика правительства направлена на постепенное введение системы миграции рабочей силы в отношении всего африканского населения, которому в конечном итоге будет разрешено находиться в районах, предназначенных для белых, только в такие периоды и только в таких районах, в которые или в которых требуется его труд.

18. В-четвертых, в исследовании рассмотрены условия эксплуатации рабочих в промышленности и сельском хозяйстве, а также в городских и сельских районах, возникшие в результате действия системы апартеида. В исследовании показано, что цветной барьер используется таким образом, чтобы позволить внести корректировки, когда этого требует экономика, но не изменяя при этом основных условий эксплуатации африканских рабочих. Заработная плата и условия труда являются результатом не только экономической структуры, но и системы апартеида.

19. Генеральный секретарь пришел к выводу, что условия эксплуатации африканских рабочих в сельском хозяйстве аналогичны условиям, описанным в Дополнительной конвенции 1956 г. об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и в Конвенции 1930 г. о принудительном труде, и продолжают существовать в хозяйствах, принадлежащих белым фермерам, наряду с новыми формами принуждения, аналогичными формам, применяемым в других отраслях экономики. Исследование вскрывает широкое распространение в сельском хозяйстве методов физического подавления и изнурительных условий труда в отношении африканских рабочих, в том числе эксплуатации детского труда. В нем также показано, что заработная плата чернокожих в сельском хозяйстве является наиболее низкой в стране, в результате чего случаи недоедания и болезней стали общим явлением.

20. В-пятых, Генеральный секретарь изучил метод, с помощью которого система апартеида как сходная с рабством практика навязывается африканскому населению, несмотря на продолжающееся, даже растущее сопротивление. В исследовании после изучения соответствующего трудового законодательства сделан вывод о том, что для африканцев создана дискриминационная и неудовлетворительная система трудовых отношений, ставящая своей целью подрыв автономных организаций рабочих и осуществление правительственного контроля за рабочим движением. Забастовки зачастую жестоко подавлялись, что приводило к многим смертным случаям среди рабочих. Поскольку система апартеида как сходная с рабством практика основывается на эксплуатации африканских рабочих и контроле над ними, организации африканских рабочих могут сыграть решающую роль в ликвидации системы апартеида. По этой причине они всегда были и продолжают оставаться объектом правительственных репрессий. Более того, следует также отметить, что черному населению отказано в профсоюзных правах.

## II. ДЕТСКИЙ ТРУД В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

### A. Краткое изложение доклада, представленного Обществом борьбы с рабством с целью защиты прав человека 2/

21. В докладе отмечается, что детский труд широко распространен по всей Южной Африке, но по-прежнему масштабы и характер его применения повсеместно ухудшаются. Большинство работающих детей, причем все они принадлежат к черному населению, трудятся в сельском хозяйстве; как правило, они являются детьми сельскохозяйственных рабочих, более или менее постоянно проживающих на фермах белого населения, либо рабочих-мигрантов, завербованных в "бангустанах" или в так называемых "черных точках" (местах проживания чернокожего населения). Детский труд в сельском хозяйстве, который использовался еще во времена рабства, представляет неотъемлемую часть системы апартеида, поскольку к черным детям применяются законы, в соответствии с которыми детей и их родных заключают в "бангустаны" и ограничивают свободу передвижения в Южной Африке. В результате этого они живут в нищете и вынуждены соглашаться на любую работу, обычно на фермах белых, за крайне низкую плату и трудиться в неудовлетворительных условиях и практически без юридической защиты. Некоторые дети пытаются бежать в города и устроиться на работу в качестве уличных торговцев, продавцов газет, подсобных рабочих торговых центров и гаражей, домашней прислуги и дворников-садовников, но их пребывание в городах незаконно и они подлежат высылке, после чего их вновь привлекают на сельскохозяйственные работы; в результате они не могут вырваться из этого заколдованного круга, уничтожить который невозможно, пока действует система апартеида.

### B. Рекомендации, сформулированные Обществом борьбы с рабством с целью защиты прав человека

22. В своих рекомендациях Рабочей группе Общество борьбы с рабством заявило, что к правительству Южной Африки следует обратиться с призывом назначить комиссию для изучения законоположений, затрагивающих интересы детей, и действия административного механизма, обеспечивающего их выполнение, чтобы принять меры, необходимые для соответствующей и эффективной защиты детей и ликвидации этой порочной системы.

---

2/ Доклад Общества борьбы с рабством с целью защиты прав человека прилагается к данному рабочему документу.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ, СФОРМУЛИРОВАННЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ПО ПРОБЛЕМАМ  
РАБСТВА, НАЧИНАЯ С 1980 ГОДА 3/

A. Рекомендации Рабочей группы по проблемам рабства, разработанные на ее шестой сессии (E/CN.4/Sub.2/447, август 1980 г.)

23. Подкомиссии следует довести доклад о детском труде в Южной Африке, представленный Обществом борьбы с рабством, до сведения Специальной рабочей группы экспертов по проблемам стран южной части Африки, Специального комитета ООН против апартеида и Генерального директора Международной организации труда для рассмотрения и принятия соответствующих мер.

24. Подкомиссии следует обратиться ко всем правительствам с призывом ратифицировать Конвенцию МОТ 1973 г. (№ 138) о минимальном возрасте для приема на работу, выполнить относящуюся к этому вопросу Рекомендацию № 146 и обеспечить введение соответствующего законодательства о защите прав работающих детей.

B. Рекомендации Рабочей группы по проблемам рабства, разработанные на ее седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/486, август 1981 г.)

25. Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств следует обратиться к Комиссии по правам человека с просьбой одобрить требование о применении принудительных экономических санкций против Южной Африки и призвать государства-члены Совета Безопасности поддержать предложения по этому вопросу.

C. Рекомендации Рабочей группы по проблемам рабства, разработанные на ее восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/1982/21, август 1982 г.)

26. Что касается политики апартеида и колониализма, то Рабочая группа считает, что процесс деколонизации следует продолжить и что необходимо предпринять более конкретные меры для борьбы с южно-африканским режимом апартеида. Поэтому Рабочая группа настоятельно призывает к полной изоляции правительства Южной Африки. Она убеждена, что для действительного обеспечения ликвидации этой системы необходимо предпринять такие меры, как общие экономические, торговые, политические и дипломатические санкции.

---

3/ На своей шестой сессии в 1980 г. Рабочая группа по проблемам рабства выдвинула рекомендацию, в результате которой Комиссия представила Специальной рабочей группе экспертов для рассмотрения и принятия соответствующих мер доклад Генерального секретаря об апартеиде как коллективной форме рабства и доклад Общества борьбы с рабством о детском труде в Южной Африке.



IV. ИНФОРМАЦИЯ, СОБРАННАЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ЭКСПЕРТОВ  
ПО ПРОБЛЕМАМ СТРАН ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮЩАЯ  
О СУЩЕСТВОВАНИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ ПРАКТИКИ,  
СВОДНОЙ С РАБСТВОМ

27. Среди мероприятий Специальной рабочей группы экспертов, занимающейся непосредственно проблемой эксплуатации черного населения в странах южной части Африки в результате проводимой политики апартеида, необходимо отметить следующие:

а) Симпозиум по вопросам эксплуатации африканского населения в Южной Африке и Намибии и положения в южно-африканских тюрьмах, состоявшийся в Масеру (Лесото) в 1978 году 4/, участники которого пришли, в частности, к выводу о том, что "в основе экономической политики апартеида лежит эксплуатация труда африканского населения" и что "политика бантустанских хоумлендов фактически служит прикрытием системы рабства". Кроме того, в нем отмечалось, что "экономическая эксплуатация африканцев в Южной Африке и Намибии по своему характеру является прямым следствием системы апартеида и ряда законов и правил, принятых для установления контроля над повседневной жизнью африканцев, с тем чтобы лишить их человеческого облика и отвести им лишь роль поставщика рабочей силы" 5/.

б) Различные доклады Группы, в которых внимание Комиссии по правам человека обращалось на:

i) насильственное перемещение целых общин из районов, объявленных местами проживания черных;

ii) тот факт, что жертвы переселений считаются якобы лишними на рынке рабочей силы;

iii) положение людей, брошенных в районах расселения без каких-либо услуг.

28. Принимая во внимание выводы и заключения, Специальная рабочая группа экспертов, выполняя свои полномочия, сосредоточила внимание на:

а) насильственном перемещении населения в результате проведения политики апартеида;

б) проведении политики хоумлендов, в частности, в отношении прав народов на самоопределение;

в) эксплуатации черных трудящихся в городских районах и в сельском хозяйстве, на эксплуататорском характере политики миграции рабочей силы, в результате которой черных трудящихся заставляют "мигрировать" в районы проживания белых;

д) подавлении прав рабочих.

4/ Этот Симпозиум состоялся в июле 1978 г. в соответствии с рекомендацией, изложенной Специальной рабочей группой экспертов в ее докладе (E/CN.4/1159), пункт 20, глава V, который был представлен Комиссии по правам человека на ее тридцать первой сессии.

5/ См. пункты 41, 43 и 66 (4) доклада Симпозиума (ST/HR/SER.A/1).

29. Хотя рабство в Южной Африке было официально отменено после захвата Англией Капской провинции у голландцев в начале XIX века, с 1910 года Южная Африка начала применять ряд аналогичных рабству мер по отношению к черному населению всей Южной Африки, а позднее и Намибии.

30. В своих показаниях, представленных в 1973 году 6/, г-н Мартин Энналс, генеральный секретарь организации "Международная амнистия", заявил, что, хотя переселение и не является заключением как таковым, оно, тем не менее, представляет собой весьма строгую меру ограничения и принуждения. Политика массового переселения больных, престарелых, вдов и женщин вместе с детьми-иждивенцами антигуманна и унижительна и противоречит положениям статьи 9 Всеобщей декларации прав человека.

31. В показаниях, представленных Специальной рабочей группе, вопрос о насильственном перемещении населения поднимался также в связи с положениями статьи II Конвенции ООН о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. В них отмечалось, что географическое разделение народа — не самоцель, а средство достижения цели, сохранения политической власти, сосредоточения полного политического контроля и экономических привилегий в руках белых. Политика насильственного переселения является основной частью этого контроля, а ее неизбежным последствием — уничтожение народа 7/. В связи с этим Группа получила большое количество информации, в которой отмечается, что сотни тысяч африканцев переселяются из городских районов в бантустаны. Согласно результатам обследования, проведенного в 1972 году Южноафриканским институтом расовых отношений, в период с 1960 по 1970 год на основании правительственных планов было переселено 1 820 000 человек. Переселение африканцев в бантустаны является частью политики изоляции людей в нежизнеспособных в экономическом отношении районах, которые могли бы служить источником дешевой рабочей силы для шахт и промышленности 8/.

32. Согласно собранной Группой информации 9/, система миграции рабочей силы представляет собой современную форму рабства. По общей оценке, эта система хуже, чем рабство. "Раба по крайней мере считали имуществом, и его старались сохранить, рабочего-мигранта не считают имуществом и, когда он заболевает, его просто увольняют или заменяют кем-либо другим".

33. Внимание Группы было обращено на прокламацию № 133 от 6 июня 1975 г., предусматривающую особое положение о создании "центров восстановления работоспособности" для приема, перевоспитания и профессиональной подготовки лиц, направленных в эти центры в соответствии с Законом 1945 года об объединении (городских районов)

---

6/ E/CN.4/1111, пункт 122.

7/ E/CN.4/1311, пункт 142.

8/ E/CN.4/1020, Add.2, пункты 65-105; E/CN.4/1135, пункты 97-114; E/CN.4/1270, пункт 131; E/CN.4/1311, пункты 153 и 155; E/CN.4/1365, пункты 91-105.

9/ E/CN.4/1159, пункты 165-169; E/CN.4/1222; E/CN.4/1270; E/CN.4/1311; ST/HR/SER.A/1.

банту и Законом 1964 года о труде банту, на основании которых людей могли переезжать из различных районов страны в эти центры, расположенные в хоумлендах 10/.

34. Отмечалось, что положение черных сельскохозяйственных рабочих подобно положению рабов, оно граничит с положением крепостного, включая формы жестокого обращения и репрессии. В докладе, представленном Группой Комиссии по правам человека на ее тридцать второй сессии в 1977 году впервые в соответствии с конкретной просьбой Комиссии, изложенной в ее резолюции 5 (XXXI) от 14 февраля 1975 г. 11/, был рассмотрен вопрос о системе частных тюрем и ферм-тюрем, а также о системе использования рабочей силы на сельскохозяйственных фермах. В нескольких свидетельских показаниях говорилось о "полурабских" условиях черных трудящихся на фермах, принадлежащих белым. Все это подкрепляется достоверными сведениями и документами.

35. В этой связи отмечалось, что, согласно Закону 1932 года о заключении трудовых контрактов с банту, фермер может заставить жену и детей (начиная с 8 лет) своего работника трудиться на него без дополнительной платы, а родители не могут направлять своих детей на работу к другому фермеру без согласия своего хозяина.

36. Система ферм-тюрем также аналогична системе рабства. В силу своего положения заключенные лишены какого-либо выбора. Группе сообщалось, что право использовать труд заключенного способствовало значительному увеличению богатства соответствующих ферм и что очень часто можно прочесть объявления о продаже ферм, "включая осужденных". Как заявил один свидетель, "система использования на фермах рабочих-мигрантов и труда заключенных является наиболее хитроумной и широко распространившейся в наше время системой рабского труда" 12/.

37. С момента своего создания специальная рабочая группа занималась рассмотрением вопроса о том, включает ли политика апартеида элементы, которые можно отнести к такой системе как преступление геноцида. На основе показаний, полученных ею из первых рук, Специальная рабочая группа установила, что следующие элементы свидетельствуют о том, что апартеид представляет собой преступление, аналогичное преступлению геноцида 13/:

а) групповое расселение ("политика бантустанов"), которое затронуло африканское население, поскольку таким образом были созданы небольшие по размерам перенаселенные районы, в которых африканцы не в состоянии зарабатывать на жизнь, или индийское население, согнанное в районы, в которых полностью отсутствовали условия для применения их традиционных профессий;

б) правила, касающиеся передвижения африканцев в городских районах и в особенности насильственного отделения африканцев от их жен на продолжительный период времени, в результате чего африканцы лишаются возможности иметь детей;

с) общая политика в области народонаселения, которая, как было отмечено, включает в себя преднамеренное недостаточное питание значительных групп населения и введение контроля над рождаемостью среди небелого населения в целях сокращения его численности, в то время как официальная политика заключается в поощрении иммиграции белых в Южную Африку;

---

10/ E/CN.4/1222, пункт 64.

11/ E/CN.4/1187, пункты 138-172; E/CN.4/1222, пункты 188-213.

12/ E/CN.4/1187, пункт 172.

13/ E/CN.4/984/Add.18, пункт 4.

d) заключение в тюрьму лидеров политических групп цветного населения и жестокое обращение с ними и с другими небелыми, заключенными в тюрьмах;

e) уничтожение небелого населения посредством системы рабского или принудительного труда, особенно в так называемых транзитных лагерях.

38. Судя по свидетельским показаниям, в результате пыток погибли тысячи людей. Один свидетель говорил также о моральных пытках заключенных, о преднамеренном создании для какой-нибудь группы небелого населения таких жизненных условий, которые рассчитаны на полное или частичное ее физическое уничтожение. Он говорил о применении мер, направленных на повышение смертности среди членов таких групп (мер, включающих законы, регулирующие передвижение африканцев в городских районах и запрещение женам посещать своих мужей в этих районах); он говорил далее о мерах насильственной передачи лиц одной группы в другую группу (лица, достигшие восемнадцатилетнего возраста, обязывались покинуть своих родителей).

39. Следует отметить, что многие из свидетелей не без колебаний приходили к заключению, что действия, описанные ими, представляют собой геноцид. Хотя, бесспорно, этих свидетелей ни в коем случае нельзя было рассматривать как лиц, компетентных решать юридический вопрос о том, представляют ли собой те или иные акты преступления геноцида, тем не менее свидетели обратили внимание Специальной рабочей группы на определенные фактические обстоятельства, которые бесспорно имеют отношение к решению вопроса о том, является ли апартеид составной частью геноцида.

40. Анализируя положение в Южной Африке, свидетель заявил, что система апартеида "не предназначена для того, чтобы способствовать истреблению людей", но "фактически уничтожает их". Сравнивая апартеид с практикой нацизма, свидетель сказал, что "открыто не провозглашалась цель уничтожения людей", как это было в Германии, Южная Африка скорее утверждает, "что она предоставит людям, выселяемым в бантустаны, большую свободу по сравнению с той, которой они пользуются в настоящее время" 14/.

41. Показания, полученные Специальной рабочей группой в 1974 году 15/, содержат дополнительные свидетельства о грубых проявлениях апартеида, в особенности в связи с системой использования рабочих-мигрантов, которая разрушает семейную жизнь, лишает работника чувства человеческого достоинства, удерживает зарплату на уровне нищеты и избавляется от слабых, больных и старых как от "непродуктивных трудовых единиц". Другой свидетель охарактеризовал эту систему как "наиболее эффективный метод геноцида без газовых камер".

42. В ряде обстоятельств, таких, как удержание рабочей силы на уровне бедности и программы расселения, проявились основные элементы преступления геноцида, как они определены в Конвенции 1948 года о геноциде. Свидетели сообщали в связи с этим о депортации масс населения и об отказе в правах некоторым группам людей.

---

14/ Ibid., пункт 5.

15/ E/CN.4/1159, пункт 165.

43. Однако другие свидетели заявили, что апартеид не ставит перед собой в качестве цели уничтожение людей. Главная его задача состоит в том, чтобы сохранить африканцев живыми, но при этом использовать их в качестве рабочей силы на службе южно-африканской экономики. Согласно некоторым показаниям, основным аспектом апартеида является принудительный труд, а не геноцид.

44. В проекте исследования по вопросу об апартеиде с точки зрения международного уголовного права говорится: "Если признается, что Южная Африка в соответствии с обычным международным правом обязана воздерживаться от совершения геноцида, если, как установила Рабочая группа в своем докладе E/CN.4/984/Add.18, значение термина "геноцид" в общем международном плане действительно не более ограничено, чем в Конвенции о геноциде, и если определение геноцида, содержащееся в этой Конвенции, может использоваться также и в отношении государства, не являющегося ее участником, то Южно-Африканская Республика обязана в соответствии с нормами общего международного права предотвращать это преступление и карать за него" 16/.

---

16/ E/CN.4/1075, пункт 149.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, СФОРМУЛИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ЭКСПЕРТОВ, НАЧИНАЯ С 1967 ГОДА

45. Из числа выводов и рекомендаций, сформулированных Специальной рабочей группой экспертов начиная с 1967 г., некоторые относятся к вопросу об апартеиде как коллективной форме рабства. Уместно в этой связи отметить следующие из них.

1) Условия работы черных рабочих, особенно сельскохозяйственных, по-прежнему остаются тяжелыми. Их нещадно эксплуатируют, выплачивают низкую заработную плату, с ними плохо обращаются, а работают они в условиях полного отсутствия техники безопасности. Их попытки организовать все еще подавляются. Предложения Виехана о реформах в сфере отношений между администрацией и рабочими в промышленности в Южной Африке, видимо, не возымели успеха. Вопреки поставленным задачам эти предложения позволили южноафриканскому правительству расширить контроль над африканскими профсоюзными организациями.

2) Политика хоумлендов по-прежнему осуществляется с той же решительностью. Объявленная на словах независимость, предоставленная Транскею и Бопутатсване, разоблачает (если еще существует необходимость в разоблачении) истинные мотивы правительства Южной Африки, которое, пытаясь разрушить культурную самобытность черного населения и подорвать его единство, стремится заточить это население в рамках марионеточных государств и содержать его в состоянии рабства в услужении белого государства, в котором не будет проживать ни одного черного.

Это — наиболее вопиющее нарушение принципа права на самоопределение, которое можно только вообразить.

3) Внимательно рассмотрев систему занятости в сельском хозяйстве и отметив, что в 1977 г. 1 505 820 африканских трудящихся, работающих в этом секторе, не имели своих профсоюзов и не были защищены никаким законом, Специальная группа экспертов пришла к выводу, что, несмотря на отмену так называемых законов о хозяевах и слугах, сельскохозяйственные рабочие и их семьи полностью зависят от белых фермеров. Кроме того, на сельскохозяйственных рабочих никоим образом не распространилось повышение заработной платы негритянских рабочих, которое произошло начиная с 1973 г. в других отраслях.

4) Система обучения детей сельскохозяйственных рабочих находится в плачевном состоянии; широко распространен детский труд, и дети в сельской местности отделяются от своих семей для работы в городских районах.

5) До сих пор существует отвратительная система ферм-тюрем и частных тюрем. Министр тюрем заявил, что в течение 1975 г. было "освобождено под честное слово и определено на работу к различным предпринимателям" в общей сложности 87 543 человека. В этой связи он назвал цифру 22 287 человек как постоянное среднее число заключенных, работающих на правительство, местные власти, организации и на частных лиц, по сравнению с 24 000 человек в 1973 году.

6) По самой своей природе политика апартеида делает совершенно невозможной нормальную семейную жизнь для африканцев, являющихся жителями Южной Африки или Намибии. Одним из основных факторов разрушения семьи является "договорная система труда". Группа сделала вывод о том, что в рассматриваемый период эта система действовала с особой силой и вызвала распад значительного числа семей. Такое положение создало также дополнительные экономические, социальные и психологические проблемы для африканской семьи.

7) Частные тюрьмы или фермы-тюрьмы, в которые работников ферм отправляют по дисциплинарным причинам, широко распространены и представляют собой места бесчеловечного обращения, не подлежащие никакому контролю; они аналогичны рабовладельческим институтам.

- 8) Переселенческие лагеря были расширены и представляют собой наиболее бесчеловечный метод перемещения населения и ущемления свободы передвижения в наше время. Группа выяснила, что в эти лагеря направляются следующие группы населения: а) безземельные африканские семьи из резерваций; б) африканцы, которые были выселены из "черных пятен"; в) африканцы, которые были изгнаны с белых ферм, когда они стали непригодными для работы в связи со старостью или состоянием здоровья; д) мужчины, женщины и дети, "назначенные к выселению" из городских районов как непроизводительные элементы; е) жены и семьи лиц, находящихся в тюремном заключении; ф) бывшие политические заключенные, отбывшие сроки наказания.
- 9) Тысячи африканцев подпадают под действие планов насильственного выселения; разрушение семей является одним из бесчеловечных последствий этих планов. Часть южно-африканской прессы откровенно сообщает о бесчеловечных аспектах насильственных выселений.
- 10) Политика переселения африканских рабочих усиливается; переселение рабочих производится в самых бесчеловечных условиях, и эта политика приводит к длительному разлучению африканских рабочих с их семьями.
- 11) Система мигрирующих рабочих является одним из серьезных проявлений апартеида; она влияет на семейную жизнь и на поведение индивидуумов.
- 12) Группа рекомендует упразднение всех транзитных и пересыльных лагерей.
- 13) Группа рекомендует немедленное прекращение политики переселения африканских рабочих, а также политики разлучения рабочих с их семьями.
- 14) С конца 1970 г. в целях создания так называемых хоумлендов в соответствии с законом о самоуправлении туземных народностей в Южной Африке № 54 от 1968 г. были приняты новые законы, а именно:
  - а) Закон о консолидации и управлении Намалендом, № 79 от 1972 г.;
  - б) Закон о поправках к законам о банту № 23 от 1972 года.
- 15) В настоящее время разрабатываются проекты перемещения населения, например, племя хереро должно быть переселено в пустыню Калахари; районы дробятся вопреки единству их жителей (например, Каокаовельд).
- 16) Причина проведения политики бантустанов состоит в стремлении содержать источники африканской рабочей силы в полупустынных зонах, где выселенные лица едва ли могут выжить; эта политика также направлена на уничтожение единства намибийского народа, создание кланов, сохранение племенного строя и предотвращение улучшения участи населения, раздробленного таким образом.
- 17) Чтобы обеспечить единство намибийского народа, Группа рекомендует немедленно прекратить политику перемещения населения, а также политику расчленения районов Намибии.
- 18) Группа вновь вносит рекомендацию о том, что Комиссия по правам человека должна разработать конкретные предложения, касающиеся пересмотра Конвенции о геноциде, в частности с тем, чтобы предусмотреть наказуемость по этой Конвенции "бесчеловечных актов, вызванных политикой апартеида".
- 19) Другим грубым проявлением апартеида является Закон о поправках к законам о банту от 19 января 1970 г., который разрешает неограниченное разрушение африканских деревень.
- 20) Экономические условия в резервациях или хоумлендах банту вынуждают африканцев искать работу вне резерваций (40% населения хоумлендов, по сообщениям, постоянно отсутствует); это лишает хоумленды возможности обеспечивать себя экономически. В

резервациях или хоумлендах банту остались в основном женщины и дети, а эти лица не могут содействовать развитию экономики резерваций или хоумлендов.

21) Африканцы из так называемых "черных пятен" были перемещены в переселенческие деревни. Это перемещение фактически является депортацией.

22) Очищение полосы Каприви и насильственное изгнание африканского населения являются элементами геноцида.

23) Следует предпринять полное и тщательное расследование вопроса об очищении полосы Каприви как элемента геноцида.

24) Группа считает, что следует провести расследование, с тем чтобы установить, существуют ли элементы преступления геноцида в существующем в настоящее время положении в Намибии.

25) Специальная рабочая группа вновь рекомендует, чтобы Комиссия внесла конкретные предложения относительно пересмотра Конвенции о геноциде, с тем чтобы, в частности, "бесчеловечные акты, явившиеся следствием политики апартеида", были наказуемы в соответствии с этой Конвенцией. Эта рекомендация была подтверждена Группой в 1972 г. (E/CN.4/1075, пункт 161). Следует упомянуть также рекомендацию, сделанную Группой в 1972 г., относительно организации международного семинара с целью более глубокого и детального изучения современного состояния международного уголовного права (E/CN.4/1075, пункт 168).

26) Группа рекомендует провести тщательное исследование, с тем чтобы убедиться, имеются ли элементы преступления геноцида в господствующей в настоящее время в Южной Африке системе.

27) Специальная рабочая группа экспертов, рассмотрев доклад Генерального секретаря об апартеиде как коллективной форме рабства и доклад о детском труде в Южной Африке, представленный Обществом борьбы с рабством с целью защиты прав человека, и исходя из результатов своих собственных исследований, пришла к заключению, что политика апартеида ввиду ее эксплуататорского характера и распространения на всю страну может рассматриваться как коллективная форма рабства. Специальная рабочая группа экспертов пришла также к выводу, что детский труд в Южной Африке носит повсеместный характер. По этим причинам Специальная рабочая группа подтверждает непреходящее значение выводов и рекомендаций, сделанных ею по вопросу об апартеиде как коллективной форме рабства начиная с 1967 года.

28) Передавая эти выводы и рекомендации Комиссии по правам человека, Специальная рабочая группа хотела бы также заявить о своей поддержке рекомендации Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о том, чтобы все правительства и особенно правительство Южной Африки, ратифицировали Конвенцию МОТ о минимальном возрасте для приема на работу от 1973 г. (№ 138) и осуществили относящуюся к данному вопросу рекомендацию № 146, а также обеспечили принятие законодательства, необходимого для защиты прав работающих детей. Специальная рабочая группа экспертов рекомендует также, чтобы Комиссия по правам человека уполномочила Группу уделить в ходе проводимого ею расследования внимание элементам геноцида, являющимся следствием политики апартеида.



## VI. СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

1. Закон о городских районах проживания туземцев, 1923 год

2. Закон о трудовых договорах с туземцами, 1932 год

В соответствии с этим законом любое нарушение условий трудового соглашения африканцем считается уголовным преступлением.

3. Закон об управлении туземным населением, 1927 год

Этот закон и два вышеупомянутых предоставляют правительству огромные полномочия по регулированию перемещений, проживания и трудоустройства африканцев.

4. Закон о поправке к закону об отношениях между хозяевами и слугами, 1926 год

В соответствии с этой поправкой африканцы лишаются права на забастовку.

5. Закон о безнравственном поведении, 1927 год

Закон запрещает внебрачные половые связи между белыми и африканцами.

6. Закон о поправке к закону о городских районах проживания туземцев, 1930 год, и Закон об имуществе и землях туземцев, 1936 год

Этими законоположениями африканцы, проживающие в городах и сельской местности, низводятся до положения крепостных.

7. Закон о запрещении смешанных браков, 1949 год

Браки между черными и белыми запрещались и запрещаются. Поправками 1950 и 1957 гг. к закону о безнравственном поведении предусматривались порка и тюремное заключение на срок до 7 лет за его нарушение, в результате чего он стал еще более суровым.

8. Закон о районах проживания групп населения, 1951 год (с поправками 1955, 1957 и 1966 гг.)

Законом предусматривалось создание изолированных районов проживания для каждой расовой группы, а также массовое выселение и лишение имущественных прав членов так называемых "неподходящих" групп цветного населения в любом данном районе. После провозглашения того или иного района районом проживания определенной группы становилось незаконным для лиц другой расовой группы, не являющихся членами данной группы, занимать землю или приобретать собственность в этом районе.

9. Закон об органах власти банту, 1951 год

Одним из главных источников апартеида, посредством использования которого правительство намеревалось создать независимые бантустаны, являются так называемые "туземные резервации".

10. Закон о туземных строительных рабочих, 1951 год, и Закон о национальной рабочей силе (урегулирование споров), 1953 год

В соответствии с этими законами черным устанавливается весьма низкая заработная плата.

11. Закон о получении банту права самоуправления, 1959 год

Жители бантустанов в принудительном порядке обрели гражданство бантустанов и утратили южно-африканское гражданство. Оно было навязано позднее Законом 1970 года о гражданстве хоумлендов банту.

12. Закон об объединении (городских районов) банту, 1945 год, и поправки к нему от 1964 и 1977 гг.

Закон регулирует проживание африканцев в городах. Согласно положениям его раздела 10 (1), ни один африканец не может оставаться более 72 часов в "предписанном районе" (т.е. в районе проживания городского белого населения), если он не может представить доказательств того, что:

- a) он проживал в данном районе непрерывно с момента рождения;
- b) работал в данном районе непрерывно 17/ на одного хозяина в течение не менее 10 лет, либо проживал в нем на законном основании не менее 15 лет;
- c) является женой, незамужней дочерью или несовершеннолетним сыном африканца, имеющего право на проживание в этом районе;
- d) получил разрешение проживать в нем от бюро труда в соответствии с положениями Закона 1911 года о регулировании туземной рабочей силы.

В этой связи следует отметить, что новым положением, которое должно вступить в силу в октябре 1982 г., т.е. Законом об упорядоченном передвижении и расселении черных 18/, предусматривается исключение из числа таких лиц детей, родившихся в городе, отцы которых работают по договору или юридический статус которых неизвестен.

В соответствии с этим Законом сокращается также количество черных, получающих право на постоянное проживание, зависящее исключительно от разрешения на проживание. Закон является еще одним препятствием в получении разрешения на постоянное проживание. В настоящее время черные из так называемых "независимых хоумлендов" получают право на основании положений раздела 10 (1) b вышеупомянутого закона о городских районах банту. Фактически новый закон отменит раздел 10 (1) b и ограничит возможность получения этого права южно-африканскими гражданами, проживающими на законном основании в городских районах непрерывно в течение 10 лет.

---

17/ Термин "непрерывно" применяется строго. Если африканец работал у хозяина постоянно в течение 10 лет, этот срок не считается непрерывным. На практике работающим по контракту африканцам из "независимых хоумлендов" трудно соблюдать требования, так как они должны возвращаться в свои семьи ежегодно на один месяц.

18/ "Ранд дейли мейл", 16 и 22 сентября 1982 года.

## VII. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

46. Настоящий доклад был одобрен и подписан 12 января 1983 г. членами Специальной группы экспертов, а именно:

г-ном Аннаном Аркином Като,  
председателем-докладчиком

г-ном Бранимиром Янковичем,  
заместителем председателя

г-ном Мукином Лелиелом Баландой

г-ном Умберто Диасом-Казануева

г-ном Феликсом Эрмакорой

г-ном Мулка Говиндой Редди

## Приложение

### ОБЩЕСТВО БОРЬБЫ С РАБСТВОМ В ЦЕЛЯХ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

#### ДОКЛАД ЗА 1980 ГОД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О РАБСКИХ УСЛОВИЯХ ТРУДА ДЕТЕЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

В "Ежегоднике статистики труда" Международной организации труда за 1978 год приводятся сведения об экономически активном населении Южно-Африканской Республики (ЮАР) моложе 15 лет, которое составляет 0,6% всего населения этой возрастной группы, насчитывающей 10 088 000 человек, т.е. около 60 500 работающих детей.

Еще не проводилось систематического исследования условий труда детей в ЮАР и нет объективных собранных независимым источником данных, на основании которых можно было бы проверить вышеуказанный удивительно низкий показатель.

Предпринятое в 1979/80 году Обществом борьбы с рабством исследование подтвердило, что детский труд широко эксплуатируется по всей Республике, однако характер и масштабы его применения по-прежнему в значительной степени скрываются. Установлено, однако, что большинство детей работает в сельском хозяйстве.

Несовершеннолетние сельскохозяйственные рабочие, как правило, являются выходцами из семей сельскохозяйственных рабочих, более или менее постоянно проживающих на фермах, либо сезонных рабочих-мигрантов, набираемых на работу из бантустанов или из так называемых "черных районов" (места проживания черного населения). Такие сезонные рабочие-мигранты, поденщики, составляют, по оценкам, 43% всей сельскохозяйственной рабочей силы, причем главным образом это женщины и дети.

Дети трудятся и в городских районах в качестве уличных торговцев, продавцов газет, подсобных рабочих торговых центров и гаражей, домашней прислуги и дворников-садовников в домах белых. Но именно в сельском хозяйстве эксплуатация детского труда имеет давнюю, еще со времен рабства, историю, носит наиболее распространенный, скрытый и злостный характер.

Фермеры в Южной Африке использовали детский труд еще на заре расселения там европейцев. Уже в XVII веке в Капской колонии, дети, будучи рабами, выполняли различные обязанности в хозяйствах с их разнообразной деятельностью - земледелие, скотоводство, домашние работы. Среди пленников бурских набегов были и дети, которые работали подсобными рабочими при фермерах, пастухами, погонщиками волов, землекопами при строительстве оросительных каналов и выполняли сельскохозяйственные работы. Несмотря на официальный запрет, торговля детьми и "ученичество" пленников сохранялись до конца XIX века. Отношения меняются медленно. Дискриминация черных в Республике в целом оставляет угнетающее впечатление. Неудивительно, что дети черных по-прежнему эксплуатируются.

В Южной Африке наблюдаются две отличительные особенности детского труда. Одна из них состоит в том, что все дети, которые трудятся для того, чтобы помочь своим семьям выжить, а не просто заработать карманные деньги, относятся к черному населению. Вторая особенность состоит в том, что использование черных детей в качестве сельскохозяйственных рабочих представляет собой неотъемлемую часть апартеида, порождающего

нищету и лишения. Перед детьми белых не стоит та жестокая необходимость, с которой сталкиваются черные дети, — работа с раннего возраста. И наоборот: на большинство черных детей распространяются законы, ограничивающие их сферу жизни со дня рождения, а также их семьи так называемыми хоумлендами и запрещающие им передвигаться по территории Южной Африки.

Модель использования детского труда на сельскохозяйственных работах берет свое начало в системе бантустанов и зависит от нее. Бантустаны служат своеобразными "поглотителями" безработных и источниками дешевой рабочей силы для фермеров и промышленников. Именно здесь нанимается большое количество детей. Привлечение их на работу контролируется законом через систему бюро труда. Положениями Закона (1968 г.) об использовании труда черного населения запрещается "нанимать на работу детей моложе 18 лет". Разосланным местным судам циркуляром в это положение вносится поправка, согласно которой "разрешается привлечение на работу несовершеннолетних банту", т.е. лиц в возрасте 16-18 лет. Однако в тексте не говорится с достаточной степенью ясности о том, разрешается ли использование детского труда на фермах белых. Тем не менее использование детей моложе 16 лет для работы на фермах официально запрещено. Но не следует заблуждаться относительно характера работы, выполняемой нанимаемым для этого несовершеннолетним, причем для такой работы требуется письменное согласие родителей, засвидетельствованное "лицом, занимающим определенное положение", если речь идет о найме на работу "несовершеннолетнего банту". Существует обстоятельство, препятствующее эффективному выполнению этого положения, связанное, в частности, со свободным использованием фермерами возможности найма на работу. От них не требуется прибегать к услугам системы бюро труда, они должны лишь иметь разрешение привлекать рабочую силу. Это означает отсутствие гарантии того, что они не будут нанимать на работу несовершеннолетних. Совершенно ясно, что они фактически стремятся к их использованию в массовом масштабе, что часто у родителей согласия не получают и что дети сплошь и рядом не имеют представления о характере работы, на которую их нанимают.

Кроме того, дети не пользуются защитой ни при переезде к месту работы, ни на самой работе. Оказавшись словно в капкане, они остаются беззащитными в полном смысле этого слова, выполняя сельскохозяйственные работы большую часть своей жизни. Поскольку дети являются сельскохозяйственными рабочими, на них не распространяются действующие в промышленности Южной Африки согласительные законоположения, хотя и они несовершеннолетние и ограничены; будучи детьми рабочих-мигрантов, они имеют небольшое образование или не получают его вовсе за всю свою жизнь. Сельские школы существуют, но предназначены только для детей сельскохозяйственных рабочих, имеющих ценз оседлости, кроме того, в них дается лишь элементарное образование. Дети из семей, проживающих в бантустанах, лишены доступа к этим школам, а дети рабочих, проживающих на фермах, не могут продолжать образование из-за системы преподавания в этих школах.

Обучение в сельских школах и школах, предназначенных для проживающих в городах черных, значительно отличается по характеру контроля за ними и финансирования. Во-первых, за обучение в сельских школах отвечают частные лица. Поэтому обучение черных детей зависит от прихоти белых фермеров. Во-вторых, сельские школы имеют право на регистрацию и, следовательно, на государственную субсидию только в том случае, если они принадлежат bona fide фермерам. Церковные или независимые школы лишены этого права. В-третьих, по малейшему предлогу школы могут быть закрыты, например, возражают соседи, управляющий утрачивает интерес к ней. Таким образом, распределение сельских школ не регулируется и не планируется, поэтому неудивительно, что из 20

сельских детей начальное образование получают лишь единицы 1/. Ни государство, ни фермеры не стремятся предоставить возможность получения необходимого образования детям, которые, по их мнению, станут и должны как можно скорее стать сельскохозяйственными рабочими. Многие дети пытаются избежать этого, они отправляются в города, как только представляется такая возможность, но их пребывание там считается незаконным и зачастую они берутся выполнять работу в неофициальном секторе либо вновь попадают на работу к фермерам. Таким образом, одни "мигрируют с ферм в городские районы и возвращаются назад, а другие - из трущоб городов на поля, а затем обратно в трущобы" 2/. Многие постоянно перемещаются между бесплодными пустынями хоумлендов и полями фермеров. В восточной части Трансвааля и провинции Наталь расположены две южно-африканские области, в которых все стороны этой модели проявляются наиболее четко. Фермеры привлекают на работу детей моложе 16 лет, они отправляются на грузовиках в бантустаны и нанимают столько работников, сколько им необходимо. В некоторых случаях детям обещают работу на птицеферме, но посылают на картофельное поле, они живут в амбарах или на огороженной камнями территории, у них отбирают пропуска, чтобы лишить их возможности убежать, зачастую дети не знают, сколько им должны платить за работу. Если родители и дают согласие на то, чтобы их дети трудились, то это происходит потому, что у них нет выбора, так как сами они безработные и лишены источника дохода. Принятые на работу дети зачастую исчезают на длительный период.

Область Мсинг в бантустане Квазулу, расположенная вблизи основного района Винен в провинции Наталь, является убедительным примером использования этой системы труда. Ежедневно грузовики белых фермеров курсируют вдоль берегов реки Тугела и развозят детей из бантустанов, работающих на хлопковых и апельсиновых плантациях, а также на картофельных полях. Семьи этих детей сильно нуждаются, некоторые из них в соответствии с указом правительства были недавно выселены с принадлежащих белым ферм, где они прожизвали и были арендаторами, на небольшие полоски бесплодной земли в нескольких милях от Квазулу. Согласно оценкам, в период с 1969 по 1979 год от 10 000 до 20 000 человек были переселены таким образом на расположенные в Квазулу участки земли площадью в половину акра 2/. Их отцы уехали в поселки и города в поисках работы у белых, женщины, маленькие дети и старики ведут борьбу за существование на пустынных землях, а подростки отправились трудиться на фермах белых. Школы в области существуют, но в них учатся лишь дети тех, кто может позволить себе такую роскошь. Бедность большинства семей лишает детей возможности обучения в школе по двум причинам. Родители нуждаются в любом заработке своих детей, даже если им является корзинка раздавленных помидоров, и они не могут нести материальные расходы, связанные с обучением их детей в школе, приобретением книг, школьной формы, оплатой экскурсий и т.д.

Достоинством гласности стали несколько историй жителей этой области главным образом благодаря существованию "учебного центра босоногих" как части программы христианской помощи фермам, "Эмдукатшани" (место сухих трав). Один из рабочих-преподавателей получил от детей, трудившихся на фермах, описание их жизни и опубликовал их с помощью "Равак Пресс" в Йоханнесбурге. Вот, например, история Мбома Дладла:

---

1/ Tim PLAUT, "Farm Schools for African and Coloured Children in South Africa", South African Labour and Development Research Unit (SALDRU) Paper No. 17, 1976.

2/ Неопубликованное исследование. Имя автора известно Обществу борьбы с рабством.

"Однажды фермер сказал, что в конце месяца мы должны покинуть его ферму. Он заявил, что мы должны жить на другой стороне реки Тугела. Мы не могли уехать, так как у нас не было жилья. Фермер рассердился, а полиция сожгла дотла наши дома. Они заставили нас переехать на другой берег реки. Из листьев и веток мы построили шалаш. Позднее мы построили новую хижину. Я стал ходить в школу в Сахлуме. На дорогу я тратил два часа. Если мы опаздывали, то учитель бил нас и оставлял в школе до 5 часов вечера. Воды в ней не было, и мы должны были брать воду с собой из дома ... Через год я оставил школу, так как мой дедушка нуждался в моей помощи дома.

Когда мне исполнилось 10 лет, я стал работать на ферме, занимающейся выращиванием апельсинов, вблизи Винена. Я должен был трудиться, так как дома есть было нечего. Всю неделю я жил на ферме и отправлялся домой лишь по воскресеньям. Мы привозили свои тарелки и одеяла, а спали под навесом. Кровати стояли вплотную друг к другу. Стоявшие под навесом койки девочек были такими узкими, что они падали с них. Пища была хорошей, нас кормили кашей, капустой, фасолью и иногда мясом, но ее было очень мало, поэтому часто мы были голодными. Мы должны были собирать и сортировать апельсины. Когда мы трудились, белые разъезжали на мотоциклах, кричали на нас по-английски и били нас, если мы ленились. Скот щипал траву среди апельсиновых деревьев и иногда преследовал нас. Мы зарабатывали по 12 рандов в месяц. Работа была трудной, через год я оставил ее".

Приводится также рассказ Сенсалуби:

"Когда мне было восемь лет, я пошел работать на ферму, на ней трудились мои сестры. Каждое утро фермер отправляла за нами грузовик, он отвозил нас домой и после работы. Возвращались мы около 6 часов вечера. Я должен был брать с собой еду. Мне платили 6 рандов в месяц. Через год я оставил работу. Белые фермеры отправляли свои грузовики в Икинга в поисках детей, которые работали бы на них. Я ездил на грузовике до реки Муи. Многие дети работали там, собирая картофель. Чтобы заставить трудиться усердно, фермер пинал нас. Мы спали на мешках, брошенных на пол под длинным навесом. Там было очень холодно, одеяла я не имел, у меня было только старое пальто. Мы ели кашу, капусту, но еды не хватало, так как детей было очень много. Мы зарабатывали 5-10 рандов в месяц. Ферма была плохой, поэтому я вернулся домой".

В Южной Африке аналогичные истории можно услышать постоянно. О них сообщает и печать.

20 февраля 1979 г. агентство "Франс пресс" сообщило из Йоханнесбурга "о драках" между группами черных. По его мнению, одной из причин насилия было "крушение планов из-за отсутствия работы и из-за перенаселенности".

В Исинга 20 000 человек были втиснуты на семейные участки земли площадью в четверть га, расположенные на полоске земли длиной от 8 до 9,5 км и шириной 400 м. В те дни в южноафриканской газете "Файненшл мэйл" сообщалось:

"Семьи, лишенные восемь лет тому назад необходимой земли и скота, были насильственно переселены в этот район, они существовали лишь на деньги, отправляемые им работающими в Йоханнесбурге родными. Но два года тому назад иссяк источник работы, которым пользовались эти рабочие-мигранты".

В газете "Файненшл мэйл" приводилось также мнение эксперта по вопросам сельского хозяйства Нэйла Алкока, который утверждал, что в результате этого родители отправляли детей трудиться на фермы белых. Некоторым детям было 9 или 10 лет, ежедневно им платили картофелем.

Будучи покорными, беззащитными работниками, дети полностью зависят от работодателя и условий нищеты, на которую апартеид обрек их. Лишены выбора большинство тех детей, родители которых постоянно трудятся на фермах и кого в любое время года могут позвать для выполнения случайной работы, либо дети мигрантов-сезонников. Они не пользуются защитой, гарантиями трудоустройства и не имеют возможности менять работу.

#### РЕКОМЕНДАЦИЯ

Общество борьбы с рабством рекомендует предложить правительству Южно-Африканской Республики назначить комиссию для изучения законодательства, затрагивающего интересы всех детей независимо от цвета кожи, которые касаются их образования, труда и благосостояния, а также установить административный механизм для осуществления этого законодательства. Следует обратиться к Комиссии с просьбой рекомендовать любые меры, которые она сочтет необходимым, для обеспечения надлежащей и эффективной защиты детей, особо учитывая при этом обстоятельства их миграции, перемещения или расселения, условия найма и вывоз их на работу, особенно из бантустанов.